



Jutta Fischel & Konrad Stania

# Mindful Observers

## Pozorni opazovalci

Galerija DLUL, Breg 22, 1000 Ljubljana, od 17. do 28. novembra 2021

avstrijski kulturni forum<sup>lj</sup>

ZDSLJU  
Zveza društev slovenskih likovnih umetnikov  
The Slovenian Association of Fine Arts Societies



Društvo  
likovnih  
umetnikov  
Ljubljana

Vsakodnevni procesi, ki jih izvajajo pogosto nevidni ljudje, pomembno vplivajo na naše življenje. Običajno se jih sploh ne zavedamo in ne opazimo, čeprav neprestano delujejo v ozadju, skrbijo za našo dobrobit, nam zagotavljajo osnovne življenjske potrebščine in vsakodnevne užitke. V mnogo pogledih so ti ljudje sistemsko pomembni - izraz, ki se je v zadnjih mesecih okrepil in utrdil v naši zavesti.

S tem fotografskim projektom, pri katerem uporablja tudi analogno fotografijo, klasičen način fotografiranja, želiva narediti vidne in zaznavne tiste ljudi, brez katerih upravljanje in obisk muzejev, umetniških galerij ali drugih prizorišč umetniškega ustvarjanja ne bi bila mogoča. V ospredje tako postavlja nadzorno osebje, ljudi, ki v galerijah in muzejih varujejo razstave in zbirke ter tam preživijo več ur dnevno, ne da bi jih obiskovalci zares opazili. Nenehno se soočajo z umetniškimi deli, pogosto razpolagajo z določenim strokovnim znanjem in znajo zavzeti stališče do razstavljenih del.

Pri najinem projektu se nadzornikom in ljudem v ozadju »približava« na različne načine:

- Fotografirani so skupaj z umetniškimi deli, ki jih na svojem delovnem mestu najbolj cenijo;
- Z uporabo počasnega analognega postopka fotografiranja velikega formata je zagotovljen odnos med fotografirano osebo in umetniškim delom in kljub tehničnim omejitvam tudi izvirnost predstavitve;
- Del projekta so tudi osebni predmeti fotografiranih oseb. Izkušnje kažejo, da ljudje na svoje delovno mesto, v galerijo ali muzej, pogosto prinesejo s seboj lastni svet, npr. družinske slike, beležke in druge predmete osebnega pomena;
- Z vsakim posameznikom sva se pogovarjala o njegovem osebnem življenjskem okolju, o vsakdanjem delu ter o zgodovini in pomenu osebnega predmeta, ki ga ima v delovnem okolju. Prav tako naju je zanimalo, zakaj je za portretno sliko izbral določeno umetniško delo.

Pri svojem ustvarjanju sva predvsem želela pogosto spregledane ljudi postaviti v središče umetniškega projekta in jim izkazati najino spoštovanje.

Zahvaljujeva se gospe Olgi Butinar Čeh in njeni ekipi iz ZDSLU, gospodu Andreasu Pawlitschku in gospe Marjeti Malus iz Avstrijskega kulturnega foruma Ljubljana za podporo pri projektu od samega začetka, vsem sodelavcem v muzejih in gospe Mojci Zlokarnik iz DLUL za izvedbo te razstave.

Alltäglichen Vorgänge, ausgeführt von, oft unsichtbaren, Menschen halten unser Leben zusammen. Das ist uns meist gar nicht bewusst und fällt uns kaum auf. Damit geraten aber jene Menschen in Vergessenheit, die unerlässlich im Hintergrund wirken, für unsere Wohlergehen sorgen, die Lebensgrundlagen bereitstellen und den alltäglichen Genuss erst ermöglichen. Sie sind in vielfacher Hinsicht systemrelevant, ein Begriff, der in den letzten Monaten stark an Bedeutung gewonnen hat und in unser Bewusstsein gewandert ist.

Mit diesem Fotoprojekt, bei dem auch analoge Fotografie und somit die klassische Art der Fotografie eingesetzt wurde, wollen wir jene Menschen wahrnehmbar und sichtbar machen, ohne die Museen, Kunstgalerien oder andere Orte des künstlerischen Schaffens nicht betrieben und besucht werden könnten. In diesem Projekt werden die Aufsichtspersonen von Museen und Galerien in den Vordergrund gerückt. Sie bewachen die Ausstellungen und Sammlungen von Galerien und Museen und verbringen täglich viele Stunden an diesen Orten, oft ohne von den Besuchern allzu sehr wahrgenommen zu werden. Sie sind beständig mit den Kunstwerken konfrontiert, verfügen oft über eine gewisse Expertise und können zu den Exponaten Stellung beziehen. Dieses Projekt nähert sich den Aufsichtspersonen in unterschiedlicher Weise an:

- Die Aufsichtspersonen werden gemeinsam mit jenen Kunstwerken fotografisch dargestellt, die sie an ihrem Arbeitsplatz am meisten schätzen.
- Durch die Anwendung des langsamen analogen Verfahrens der Großformatfotografie mit Sofortbildmaterial wird die Beziehung zwischen dem Fotografierten und seinem technischen Bild sichergestellt und sichtbar gemacht. Gleichzeitig wird die Originalität der Darstellung trotz der damit verbundenen technischen Grenzen des Verfahrens gewährleistet.
- Darüber hinaus beschäftigt sich das Projekt auch mit persönlichen Gegenständen der fotografierten Personen. Die Erfahrung zeigt, dass Menschen oft ihre eigene Welt mit an den Arbeitsplatz, in eine Galerie oder ein Museum bringen, beispielsweise Familienfotos, Notizbücher oder andere Objekte von persönlicher Bedeutung.
- Im Rahmen des Projektes wurde mit jeder Aufsichtsperson ein Interview über das persönliche Lebensumfeld, die tägliche Arbeit und die Geschichte und Bedeutung des persönlichen Gegenstandes geführt. Darüber hinaus wurde über die Gründe für die Wahl eines bestimmten Kunstwerkes für das Porträtfoto gesprochen.

Diese oft übersehenen Menschen stellen wir mit dem Projekt und seiner Durchführung in den Mittelpunkt eines Kunstprojekts und bringen ihnen somit unseren Respekt entgegen.

Wir danken Frau Olga Butinar und ihrem Team vom ZDSLU, Herrn Andreas Pawlitschek und Frau Marjeta Malus vom Avstrijski kulturni forum Ljubljana für die Unterstützung dieses Projekts von Anfang an, allen Beteiligten in den Museen und Frau Mojca Zlokarnik von DLUL für die Ausrichtung dieser Ausstellung.



Društvo  
likovnih  
umetnikov  
Ljubljana

Poština  
plačana  
pri pošti  
1101  
Ljubljana  
NDP

Konrad Stania in Jutta Fischel sta par, ki se v okviru svojih skupnih umetniških projektov posveča različnim zvrstem in perspektivam v fotografiji.

Konrad Stania je bil rojen v Kremsu leta 1961, odraščal je v Steinu v Avstriji. Po maturi je študiral kulturni inženiring in vodno gospodarstvo ter se podal na pot umetniške fotografije. Jutta Fischel se je rodila in odraščala na Dunaju v šestdesetih letih prejšnjega stoletja. Ukvarja se z umetniško fotografijo, ki jo je očarala od vsega začetka.

Konrad Stania und Jutta Fischel sind ein Paar, das im Rahmen ihrer gemeinsamen Kunstprojekte unterschiedliche Genres und Perspektiven in der Fotografie thematisiert.

Konrad Stania wurde 1961 in Krems geboren und wuchs in Stein, Österreich, auf. Nach der Matura studierte er Kulturtechnik und Wasserwirtschaft und schlug den Weg eines künstlerischen Fotografen ein. Jutta Fischel, in den 1960er Jahren in Wien geboren und aufgewachsen, beschäftigt sich ebenfalls mit künstlerischer Fotografie, die sie von Beginn an fasziniert hat.



Jutta Fischel & Konrad Stania

# Mindful Observers

## Pozorni opazovalci

Galerija DLUL, Breg 22, 1000 Ljubljana, od 17. do 28. novembra 2021

Vljudno vabljeni na otvoritev razstave, v sredo, 17. novembra ob 19. uri.

Wir laden Sie höflich zur Eröffnung der Ausstellung  
am Mittwoch, den 17. November, 19:00, ein.